

# Au Courant

9 et 16 juillet 2023

Notre bulletin régional



*Dans le sens des aiguilles d'une montre, à partir d'en haut, à gauche église Saint-Mathieu de Hammond, église Saint-Pascal-Baylon de St-Pascal-Baylon, église Sainte-Félicité de Clarence Creek église Sacré-Cœur de Bourget*

<i>Sacré-Cœur</i>	<i>Saint-Pascal-Baylon</i>	<i>Saint-Mathieu</i>	<i>Sainte-Félicité</i>
Dimanche 10 h 30 Mardi 18 h 30	Dimanche 9 h Mercredi 9 h	Dimanche 9 h Jeudi 18 h 30	Dimanche 10 h 30 Vendredi 9 h

*Abbé Joseph Lin Éveillard, curé*

613 371-0090

et

*Abbé Alain Guèvremont, prêtre*

L'abbé Joseph se rend disponible pour répondre à vos questionnements et à vos besoins, à partir de son bureau de Hammond. N'hésitez pas à l'appeler ...

## Annonces

**TOURNOI de GOLF Hammond Open 14 juillet 2023** : Organisé par le club Optimiste de Hammond, au club de golf Hammond. Nombre des golfeurs limités. Premier 35 \$ quatuors payés : 125 \$ inclus golf, voiturette et souper, au menu demi-poulet. Souper seulement 45 \$, au menu demi-poulet. Réservation avant le 19 juin 2023. **Information** : Réjean Chénier : 613-835-2904  
[rejean1@hotmail.com](mailto:rejean1@hotmail.com)

### **TOURNOI DE GOLF – CLUB LIONS DE CLARENCE CREEK :**

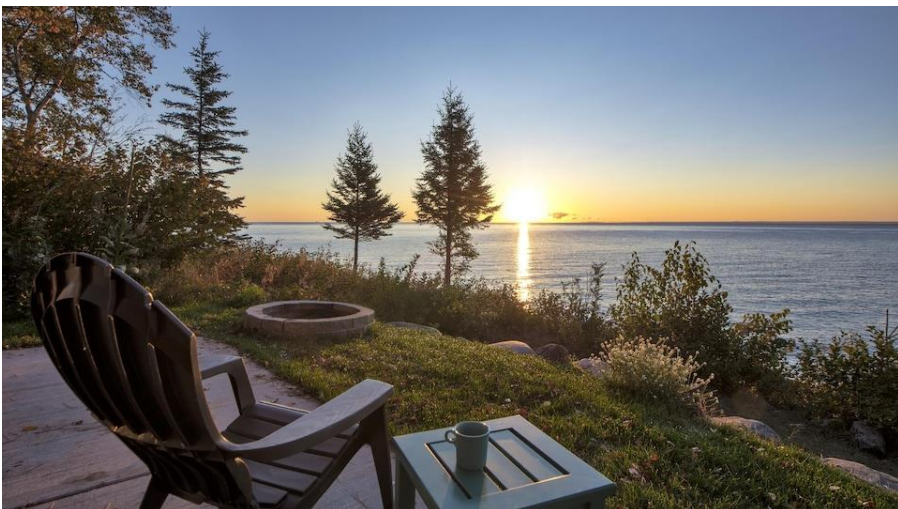
Le 44<sup>e</sup> tournoi de golf annuel organisé par le Club Lions de Clarence Creek aura lieu le **samedi 19 août 2023** au Club de Golf de Hammond. Tous les profits seront remis pour la reconstruction du Centre d'accueil Roger Séguin.

**125 \$** par personne inclus le golf, la voiturette et le souper (demi-poulet); Souper seulement **50 \$**.  
Départ simultané 12 h 30 Meilleure balle-scramble. Écriteau Publicitaire **100 \$**

**Date limite pour inscription le 8 août 2023**

**Info:** Gaëtan Pagé 613-488-2127 ou [ggpage@hotmail.com](mailto:ggpage@hotmail.com)

**PÈLERINAGE ANNUEL** : Après trois longues années de pandémie, le 149<sup>e</sup> pèlerinage annuel aux sanctuaires de Sainte-Anne-de-Beaupré et de Notre-Dame-du-Cap reprend avec des autobus qui partiront des diocèses d'Ottawa-Cornwall, de Gatineau, de Pembroke, de St-Jérôme/Mont-Laurier et de Kingston les 12 et 13 août 2023. Notre célébrant est Mgr Guy Desrochers, du diocèse de Pembroke.



**Si la note disait:**  
Ce n'est pas une note qui fait une musique...  
il n'y aurait pas de symphonie.

**Si le mot disait:**  
Ce n'est pas un mot qui peut faire une page...  
il n'y aurait pas de livre.

**Si la pierre disait:**  
Ce n'est pas une pierre qui peut monter un mur...  
il n'y aurait pas de maison.

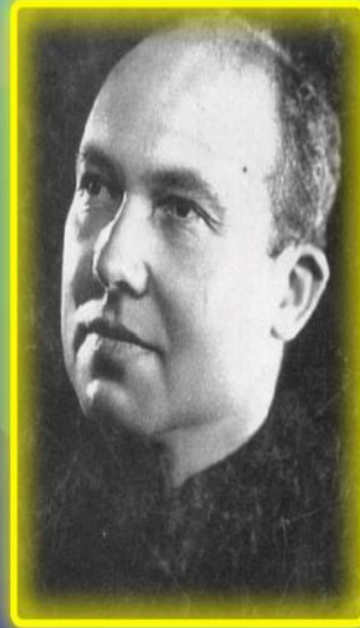
**Si la goutte d'eau disait:**  
Ce n'est pas une goutte d'eau qui peut faire une rivière...  
il n'y aurait pas d'océan.

**Si le grain de blé disait:**  
Ce n'est pas un grain de blé qui commence un champs...  
il n'y aurait pas de moisson.

**Si l'homme disait:**  
Ce n'est pas un geste d'amour qui peut sauver l'humanité...  
il n'y aurait pas de bonheur.

Comme la symphonie a besoin de chaque note,  
Comme le livre a besoin de chaque mot,  
Comme la maison a besoin de chaque pierre,  
Comme l'océan a besoin de chaque goutte d'eau,  
Comme la moisson a besoin de chaque grain de blé,  
L'humanité toute entière a besoin de toi,  
Là où tu es, là comme tu es,  
Avec ta joie, ton espérance, ta souffrance, ta misère,  
L'humanité toute entière a besoin de toi  
car tu es unique et irremplaçable.

**Si...**



Père Michel Quoist  
prêtre catholique français  
et écrivain spirituel,  
1921-1997  
(source: www.prier.be)

**potvin**  
Cabinets sur mesure et moulures intérieures  
Custom cabinets and interior trim

potvinconstruction.com

8850 County Rd. 17,  
Rockland ON  
613.446.5181

**PARENT** **independent**  
VOTRE ÉPICERIE INDÉPENDANTE YOUR INDEPENDENT GROCER  
2737, rue Laurier Street T: 613-446-7273  
Rockland, ON K4K 1A3 E: mon02693@loblaw.ca

**Karl & Stéfanie Parent**  
Propriétaires/Owners

President's Choice

## HORAIRE des MESSSES DOMINICALES

### durant la période estivale

Puisque l'abbé Alain s'absentera à quelques reprises au cours de l'été, et faute de prêtres célébrants remplaçants, voici l'horaire des célébrations eucharistiques des 16 et 23 juillet prochains.

	Samedi 15 juillet	Dimanche 16 juillet	Samedi 22 juillet	Dimanche 23 juillet
Paroisse Sacré Cœur de Bourget		10 h 30		9 h
Paroisse Ste Félicité de Clarence Creek		9 h		10 h 30
Paroisse St Mathieu de Hammond	16 h 30		16 h 30	
Paroisse St Pascal Baylon		Célébrée à la paroisse Sacré Cœur de Bourget		Célébrée à la paroisse Sacré Cœur de Bourget



## INTENTIONS - MESSES sur SEMAINE

*- Les messes célébrées à St-Mathieu sont également diffusées -*

Sacré-Cœur de Bourget	<p><u>Mardi 11 juillet - 18 h 30</u>  <b>Richard Bisson</b> par parents et amis  <b>Pierrette Roussel</b> par parents et amis  <u>Mardi 18 juillet – 18 h 30</u>  <b>Jocelyne Matte</b> par parents et amis  <b>Âmes du purgatoire</b> par Lucie Legault</p>
Saint-Pascal-Baylon	<p><u>Mercredi 12 juillet – messe à 9 h</u>  <b>Paroissiens et paroissiennes</b> par l'abbé Joseph  <u>Mercredi 19 juillet – adoration à 8 h 30 et messe à 9 h</u>  <b>Rhéal Séguin</b> par Paul et Marie-Claire Séguin</p>
Saint-Mathieu de Hammond	<p><u>Jeudi 13 juillet – 18 h 30</u>  <b>Carmen Bélanger</b> par parents et ami(e)s  <u>Jeudi 20 juillet – 18 h 30</u>  <b>Paroissiens et paroissiennes</b> par l'abbé Joseph</p>
Ste-Félicité de Clarence Creek	<p><u>Vendredi 14 juillet – chapelet 8 h 30 – messe 9 h</u>  <b>Jules Champagne</b> par la famille  <u>Vendredi 21 juillet – chapelet 8 h 30 – messe 9 h</u>  <b>Jocelyne Lacoursière</b> par une paroissienne</p>

### INTENTION de PRIÈRE du SAINT-PÈRE pour JUILLET 2023

**Pour une vie eucharistique.** Prions afin que les catholiques mettent au centre de leur vie l'Eucharistie qui transforme en profondeur les relations humaines et ouvre à la rencontre avec Dieu et avec les frères et sœurs.



### Sacrement du baptême

Pour demander le baptême, appelez au secrétariat de St-Mathieu / Denise Besserer au 613 487-2338

### Premier pardon, première communion et confirmation

Suzanne Simard 613 488-2084 ssssimard@hotmail.com  
 Thérèse Martin 613 612-1222 themartin1242@yahoo.ca  
 Raymonde Dupuis Houle 613 371-2163 mayronde@yahoo.ca

<b>MARCHÉ</b>		<b>BOURGET</b>
Consultez notre site web <a href="http://www.mikedeans.com">www.mikedeans.com</a>	<b>Mike DEAN LOCAL GROCER</b>	Nous sommes ouverts tous les jours de 9h à 19h30
2212 Laval Street Bourget, ON		

<b>Pharmacie Bourget Pharmacy</b> <b>PHARMASAVE® (613)487-3598</b>
<b>3 Rue St.Pierre, Bourget, ON</b> Merci pour votre soutien et encouragement!
LUN/MAR: 9:30am - 6pm MER: 12pm - 7pm JEU/VEN: 9:30am - 6pm



# Paroisse Sacré-Cœur de Bourget

3765, rue Champlain, C.P. 128, Bourget (Ontario) K0A 1E0  
[paroissesacrecoeur@hotmail.com](mailto:paroissesacrecoeur@hotmail.com), 613 487-2224

Site web: [ParoisseSacreCoeurBourget.ca](http://ParoisseSacreCoeurBourget.ca)

Bureau ouvert de 9 h 30 à midi le mardi et le jeudi

<p><u>Dimanche 9 juillet – 10 h 30 Abbé Alain</u>  <b>Jocelyne Matte</b> par parents et amis  <b>André Jérôme</b> par Carolanne et André Dupuis  <b>Rhéal Bélanger</b> par parents et amis  <b>Âmes du purgatoire</b> par André Dupuis  <b>Amis et parents décédés</b> par Lucie Legault  <b>Laurent Éthier</b> par Nicole, François et Charles Brazeau  <b>Yvon Lavigne</b> par Lucie et Michel Legault  <b>Famille Joseph et Marie-Louise Boileau</b> par leur fille Gisèle St-Denis  <b>Défunts de la famille Dupuis</b> par Raymonde  <b>Aimé Lepage</b> par Alice Labelle  <b>Odette Dutrisac</b> (4<sup>e</sup> ann.) par Gerry Dutrisac  <b>Rémi Ménard</b> par Françoise et Guy Houle</p>	<p><u>Dimanche 16 juillet – 10 h 30</u>  <b>Abbé Joseph</b>  <b>Jocelyne Matte</b> par parents et amis  <b>Roger Lavoie</b> par parents et amis  <b>Âmes du purgatoire</b> par André Dupuis  <b>Evelyn Pearson</b> par Aline Bouvier</p>	<p><u>Dimanche 23 juillet – 9 h Abbé Joseph</u>  <b>Jocelyne Matte</b> par parents et amis  <b>Pierrette Roussel</b> par parents et amis  <b>Âmes du purgatoire</b> par André Dupuis  <b>Evelyn Pearson</b> par Aline Bouvier</p>
---	--	---

**LAMPE du SANCTUAIRE** : Semaine du 9 juillet aux intentions d’Aline Bouvier

Semaine du 16 juillet aux intentions d’Aline Bouvier

**VIERGE pèlerine** : Semaine du 9 juillet chez Jean Legault

Semaine du 16 juillet chez Sylvie et Ronald Fournier

**HEURE d’Adoration** : les jeudis de 18 h 45 à 19 h 45

<b>OFFRANDES dominicales du 25 juin 2023</b>
Quête ordinaire : 898 \$ Support : 400 \$ TOTAL : 1 298 \$
<b>OFFRANDES dominicales du 2 juillet 2023</b>
Quête ordinaire : 581,60 \$ Support : 660 \$ TOTAL 1 241 \$
Dons lors du BBQ du dimanche 25 juin : 542 \$ <i>Merci bcp pour cette belle rencontre</i>

**LOTO BOURGET tirage du 25 juin : Gagnants et gagnantes**

- 500 \$ - Chevaliers de Colomb Conseil 9288
- 300 \$ - Rita Chartrand
- 300 \$ - Éric et David Grégoire
- 100 \$ -Raynald Joly\_100 \$ - Eric Caron



La **CÉRÉMONIE du CIMETIÈRE** sera le 2<sup>e</sup> dimanche de septembre.

*On vous souhaite de très belles vacances sous le soleil  
 réconfortant de l’Amour de notre divin Créateur !*

	<p>613.212.0036  <a href="mailto:info@hbpools.com">info@hbpools.com</a></p>	<p><b>ELITE TIRE</b>  <i>Specialists</i>  <b>613.804.8473</b></p>	<p><b>DAVE MITCHELL</b>          OWNER/OPERATOR  <a href="http://WWW.ELITETIRE.CA">WWW.ELITETIRE.CA</a> • <a href="mailto:DAVE@ELITETIRE.CA">DAVE@ELITETIRE.CA</a>          24 HOUR ROADSIDE ASSISTANCE</p>
---	---	---	---

# Paroisse Sainte-Félicité de Clarence Creek

1646, rue Landry, C.P. 99, Clarence Creek (Ontario) K0A 1N0

[paroissestefelicite@gmail.com](mailto:paroissestefelicite@gmail.com) -613 488-2000 <http://www.paroissestefelicite.ca/>

Bureau ouvert de 9 h 30 à 10 h 30 le lundi et de 9 h 30 à 11 h 30 du mardi au jeudi

<p><u>Dimanche – 9 juillet – 10 h 30</u> <u>Abbé Joseph</u> Guy Talbot par la famille Jeannine et Roland Duquette par la famille Aux intentions d'une paroissienne Raymonde et Henri Roy par les enfants Hélène Lizotte par Gaëtane et Paul Pagé Jules Champagne par Jocelyne et François Vinette Bibiane Lafleur par les enfants</p>	<p><u>Dimanche 16 juillet – 9 h -</u> <u>Abbé Joseph</u> Guy Talbot par la famille Fleurette et Wallace Forest par la famille Aux intentions d'une paroissienne Noëlla et Robert Viau par les enfants Âmes du purgatoire par une paroissienne Maurice Guèvremont par Jocelyne et François Vinette</p>	<p><u>Dimanche – 23 juillet – 10 h 30</u> <u>Abbé Joseph</u> Guy Talbot par la famille Aux intentions d'une paroissienne Raymonde et Henri Roy par les enfants Félix Vinette par ses grands- parents Jocelyne et François Lionel Hotte par son épouse et les enfants À la bonne Sainte-Vierge par une paroissienne</p>
---	---	--

## LAMPE du SANCTUAIRE :

Semaine du 9 juillet – Aux intentions personnelles d'une paroissienne

Semaine du 16 juillet – Aux intentions personnelles d'une paroissienne

Lampe du sanctuaire pour 5 \$ en communiquant au bureau aux heures d'ouverture.

<b>OFFRANDES dominicales du 25 juin 2023</b>		
Collecte ordinaire : 716 \$	Réparations majeures : 305 \$	Chauffage : 380 \$
<b>TOTAL : 1 401 \$</b>		
<b>OFFRANDES dominicales du 2 juillet 2023</b>		
Collecte ordinaire : 684 \$	Réparations majeures : 300 \$	Support : 447 \$
<b>TOTAL : 1 431 \$</b>		

## TOURNOI DE GOLF – CLUB LIONS DE CLARENCE CREEK :

Le 44<sup>e</sup> tournoi de golf annuel organisé par le Club Lions de Clarence Creek aura lieu le **samedi 19 août 2023** au Club de Golf de Hammond. Tous les profits seront remis pour la reconstruction du Centre d'accueil Roger Séguin.

**125 \$** par personne inclus le golf, la voiturette et le souper (demi-poulet); Souper seulement **50 \$**.

Départ simultané 12 h 30 Meilleure balle-scramble. Écriteau Publicitaire **100 \$**

**Date limite pour inscription le 8 août 2023**

**Info:** Gaëtan Pagé 613-488-2127 ou [ggpage@hotmail.com](mailto:ggpage@hotmail.com)



**1604 Laurier Street,  
Rockland, ON K4K 1C9**  
**Phone: 613-446-0077**  
**Fax: 613-446-5384**  
**E-mail: [mywedding@sympatico.ca](mailto:mywedding@sympatico.ca)**



1417 Laurier, CP 449  
Rockland, ON K4K 1K5  
Tel: 613-446-5060  
Fax: 613-446-6475

# Paroisse Saint-Mathieu de Hammond

3130, chemin Gendron, Hammond (Ontario) K0A 2A0  
[paroissestmathieu1912@gmail.com](mailto:paroissestmathieu1912@gmail.com), 613 487-2338 <http://www.paroissestmathieu.ca>  
**Bureau ouvert le mardi et le jeudi de 9 h à midi + le mercredi de 10 h à 14 h**

<u>Dimanche 9 juillet – 9 h – Abbé Joseph</u> Stéphane Laplante par parents et ami(e)s Jean Claude Demers par parents et ami(e)s	<u>Samedi 15 juillet – 16 h 30 - Abbé Joseph</u> Noëlla Bergeron par Denise et Robert Hupé Jean Guindon (2 <sup>e</sup> ann.) par Claire et les enfants	<u>Samedi 22 juillet – 16 h 30 – Abbé Joseph</u> Anita Gagné par les dames chrétiennes Gilles Roy par les Chevaliers de Colomb
--	---	--

**Prions pour nos malades de St-Mathieu** : Denise Lemieux, Bernard Proulx, Christian Lamoureux et Maurice Gendron

<b>OFFRANDES dominicales du 25 juin 2023</b>		
Quête ordinaire : 215 \$	Quête automatisée : 152,90 \$	Support : 5 \$
<b>TOTAL : 372,90 \$</b>		
<b>OFFRANDES dominicales du 2 juillet 2023</b>		
Quête ordinaire : 155 \$	Quête automatisée (hebdomadaire) : 152,90 \$	Support : 135 \$
<b>TOTAL : 307,90 \$</b>		

**LEVÉE de FONDS** : La paroisse St Mathieu fait face à une réparation du plancher du clocher qui n'est pas couvert par l'assurance. Pour nous aider à payer cette réparation, nous faisons des levées de fonds.

-La première : nous commençons dès maintenant la **collecte de cannette de liqueur douce, cannettes ou bouteilles de bière et bouteilles de vins** SVP **apportez-les dans le contenant en avant de l'église.**

-La deuxième activité sera la **vente de pâtisserie**, le 9 juillet 2023 après la messe de 9 h

-Bien sûr nous acceptons tous les dons, pour les personnes qui donneront plus de 10 \$ un reçu pour fin d'impôt vous sera remis. Différentes façons d'aider à la paroisse : Faire un chèque au nom de la Paroisse St-Mathieu ou un transfert électronique ([paroissestmathieu1912@gmail.com](mailto:paroissestmathieu1912@gmail.com)) et le mot de passe est (**clocher**) ou argent comptant. Pour en savoir plus téléphoner à Denise Bessener au 613-619-4047. Un grand merci de votre participation et de votre générosité. Nous vous souhaitons un très bel été. Nous vous remercions à l'avance de votre participation.

**TOURNOI de GOLF Hammond Open 14 juillet 2023** : Organisé par le club Optimiste de Hammond, au club de golf Hammond. Nombre des golfeurs limités. Premier 35 \$ quatuors payés : 125 \$ inclus golf, voiturette et souper, au menu demi-poulet. Souper seulement 45 \$, au menu demi-poulet. Réservation avant le 19 juin 2023.

**Information** : Réjean Chénier : 613-835-2904 [rejean1@hotmail.com](mailto:rejean1@hotmail.com)

**La CÉRÉMONIE du CIMETIÈRE** aura lieu le dimanche 27 août à 15 h au cimetière St Mathieu, 1240 chemin Lacroix. Veuillez apporter vos chaises. En cas de pluie, la cérémonie aura lieu à la chapelle derrière l'église, 3130 chemin Gendron.



3796 Champlain Rd,  
Bourget, ON K0A 1E0  
(613) 487-2227  
[bourget.milanopizzeria.ca](http://bourget.milanopizzeria.ca)



T: 613-487-2264 1-800-267-1434  
26 Lavigne, Bourget ON, K0A 1E0  
[louisartisan.com](http://louisartisan.com)



# Paroisse Saint-Pascal-Baylon

2488, chemin du Lac, Saint-Pascal-Baylon (Ontario) K0A 3N0  
Carole Dubé 613 488-2040 [carolechartrand1968@gmail.com](mailto:carolechartrand1968@gmail.com)

<p>Dimanche 9 juillet – 9 h – Abbé <u>Alain</u> Guy et Donna Desjardins par Carole et Joey Dubé <b>Contre les suicides et avortements</b> par Gérald et Pauline Chartrand</p>	<p><b>Dimanche 16 juillet – 10 h 30 à l'église Sacré- Cœur de Bourget - Abbé Joseph</b> Âmes du purgatoire par Paul et Marie-Claire Séguin</p>	<p><b>Dimanche 23 juillet – 9 h à l'église Sacré-Cœur de Bourget – Abbé Joseph</b> Gérald Chartrand par son épouse <b>Mgr. René Denis et Roger Séguin</b> par Louise et François Chartrand <b>Parents vivants et défunts et âmes du purgatoire</b> par Gérald et Pauline Chartrand</p>
---	--	--

**Nos malades :** Myrèle Charrette, Roger Vachon et Denis Gauthier.

<b>Offrandes dominicales 25 juin 2023</b>
Ordinaire : 215 \$    Rénovation : 100 \$    Chauffage : 50 \$ <b>TOTAL: 365 \$</b>
<b>OFFRANDES dominicales du 2 juillet 2023</b>
Ordinaire : 280 \$    Souscription : 200 \$ <b>TOTAL : 480 \$</b>

**JOURNÉE FAMILIALE 2023** : Le club Optimiste organise sa journée familiale le samedi 29 juillet sur le terrain de l'école, avec jeux gonflables, atelier de jonglerie et dîner hamburger/hotdogs. Le tournoi de balle annuel (organisé par la Ligue de balle molle) aura lieu en même temps. Une course de boîte à savon se déroulera en matinée sur le chemin St-Pascal (organisé conjointement avec le C.O. de Hammond). Il est aussi possible qu'une vente de garage communautaire soit organisée dans le stationnement du Centre communautaire. Nous recherchons des bénévoles qui aimeraient s'occuper d'une activité, soit la vente de pâtisseries ou autre. C'est une excellente occasion pour la Paroisse de se mêler au reste de la communauté.

**La CÉRÉMONIE du CIMETIÈRE** sera célébrée le 2<sup>e</sup> dimanche de septembre.



**Dr. Rachel Kanthavel, DMD**  
Dentiste - Dentist

Plaza Larose  
C.P. 250, 2115 rue Laval, Bourget, ON K0A 1E0  
[cliniquedentairebourget.ca/bourgetdental.ca](http://cliniquedentairebourget.ca/bourgetdental.ca)  
Tel.: 613 487-2740 Fax: 613 487-4063



Propane  
**LEVAC**  
Propane Inc.  
5552 RUE STE-CATHERINE ST.  
ST-ISIDORE, ON K0C 2B0  
613 524-2079 • 1-866-465-4927  
FAX: 613 524-2081

## NUMÉROS

### Président des CPP

Sacré-Cœur : Odette Saumure 613 487-2531  
St Mathieu : Céline Pigeon 1-819-664-8759

### Comité de Liturgie

St-Mathieu : Sylvie Bédard 613 899-9352

### Président des CAT

Sacré-Cœur : Serge Marcil  
Ste-Félicité : Anne Butler 343 550-8081  
St-Pascal Baylon : Mario Cardinal V.P. 613 978-9271  
St-Mathieu : René Campeau 613 487-2889

### Comité des sacrements

Baptême : Denise Besserer 613 487-2338  
(Mardi et jeudi 9 h-midi)  
1<sup>er</sup> pardon, 1<sup>ère</sup> communion et confirmation :

Suzanne Simard 613 488-2084  
Raymonde Dupuis-Houle 613 371-2163  
Thérèse Martin 613 612-1222

### Chevaliers de Colomb

Bourget : Michel Saucier 613 487-1964  
St-Pascal Baylon : Robert Chartrand 613 488-2828  
Hammond : Maurice Gendron 613 619-4199

### Union des associations paroissiales de (U.A.P.C.C.) :

Mercedes Lavictoire 613 488-2464  
(U.C.F.O) : Lucille Deguire 613 488-2675

### Le Partage comptoir familial Bourget 613 487-1986

**Banque alimentaire Bourget** : Desneiges Emond  
613 487-2443

### Club Optimiste

Sacré-Cœur : Yves Guindon 613 858-0270  
Ste-Félicité : Josée Laplante 613 488-9896  
St-Mathieu : Patrick Robinson 613-796-4524  
St-Pascal : Alexis Maisonneuve, 613-227-9343

### Résidences

Bourget- Caressant Care 613 487-2331  
Bourget- Résidence Cartier 613 487-7896  
Clarence Creek- Roger Séguin 613 488-2053  
Hammond- Saint-Mathieu 613 487-9422  
St-Pascal-Baylon Résidence 613 488-2626

### Cimetières

Bourget : Joseph-André Marcil 613 487-3078  
Clarence Creek : Paul Pagé 613 488-2334  
Hammond : Francine Gendron 613 487-2081  
St-Pascal-Baylon : Roger Séguin 613 487-3203

**Colombiennes de Ste-Félicité** : Nicole Bazinet  
613 558-5723

**Club de l'Âge d'Or** Clarence Creek: Conrad Lavictoire  
613 488-2464

**Club Bourg-Joie d'Or Bourget** : Hélène Boileau 613-487-9966

**Fondation Roger Séguin** : Daniel Quinn 613 488-2053  
ext. 223

**Club Lions de Clarence Creek** : Nicholas Lavoie  
613-314-6987

**Comité des Loisirs de Bourget** : (343) 883-3403  
**St-Vincent de Paul, Hammond** : 613 487-2338

Nous offrons :

Des dégustations pour groupe  
privé de nos 12 vins de fruits.  
Des vins & fromages  
personnalisés avec des  
produits locaux.



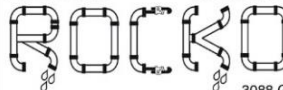
We offer:

Private group tastings of  
our 12 fruit wines.  
Personalized wine and cheese  
events using locally-sourced  
products.

1341 Ch. Rollin Rd. St-Pascal-Baylon ON K0A 3N0 • 613.488.3077

PLOMBERIE

PLUMBING



3088 Gagné, C.P. 72, Hammond, ON K0A 2A0

**Technicien de puits - Well Technician**

Adoucisseurs d'eau - Water Softener  
Résidentiel & Commercial - Residential & Commercial

Service bilingue

Bilingual Service

**613 229-6512**

**Rock Guindon**

rocky65@videotron.ca

3088 Gagné, C.P. 72, Hammond, ON K0A 2A0

**Desjardins**

1 833 DESJ-ONT (1 833 337-5668)

desjardins.com/ontario

**Centennial  
Construction**  
*(Rockland/Trée/Tul)*

1211 St-Jean St. PO BOX 368  
Rockland, Ontario K4K 1K5

Tel: (613) 446-5255

Fax: (613)446-6719

Courriel : centennial1@bellnet.ca

**Auto  
Value**  
Certified Service Centers

**Ron Deevey**  
propriétaire/owner

**Ron's Auto Service**

905 Russell Rd.

Hammond ON K0A 2A0

**Tel.: 613 487-2704**

Fax: 613 487-2705

Email: ronsautosrv905@gmail.com

**THIS YEAR, I WILL HEAR BETTER!  
CETTE ANNÉE, JE VAIS MIEUX ENTENDRE!**

**Annik  
HEARING  
SOLUTIONS  
AUDITIVES**

CASSELMAN 613.764.6211

ROCKLAND 613.667.2332

AnnikHearingSolutions.com



**Auto  
Value**  
Certified Service Centers

**Ron Deevey**  
propriétaire/owner

**Ron's Auto Service**

905 Russell Rd.

Hammond ON K0A 2A0

**Tel.: 613 487-2704**

Fax: 613 487-2705

Email: ronsautosrv905@gmail.com

*Service de*  
**TRAITEUR**  
**CATERING**  
*Service*



1370 rue Laurier St.  
Clarence-Rockland, ON

**613.419.1110**

cheziboulanger@hotmail.ca  
cheziboulanger.com

 **Hearing Health Clinic**  
Clinique de Santé auditive

**Nos services incluent :**  
Examen de l'ouïe  
Choix de prothèses auditives  
Service et réparation  
hearingouie.ca

ROCKLAND - 613 446-4198 CASSELMAN - 613 764-5328 ORLÉANS - 613 837-9902

 **Nérée Lavictoire**  
Roofing & Siding

CONTACTEZ-NOUS DES AUJOURD'HUI POUR UNE ESTIMATION GRATUITE

1738, rue Landry  
Clarence Creek, ON  
[613] 488-3334  
nlroofing@sympatico.ca  
www.nlroofing.com

 **PAUL CUERRIER**  
INSULATION

 Gaetan Cuerrier  
Président/Propriétaire  
gaetan@pcinsulation.com

2634 Joannis Rd. Hammond Ontario, KOA 2A0  
pcinsulation.com

cell: (613) 229-4553  
office: (613) 487-2229  
fax: (613) 487-3777

 **SUBWAY**

**Pascal, Christian & Jacques Brunet**  
Propriétaires d'unités multiples de Prescott-Russell  
Courriel : chris.brunet@me.com


**PLAZA ROCKLAND**  
2756 rue Chamberland St.  
613-446-5935

 **Centre d'accueil Roger-Séguin**

EMBELLIR LA LONGÉVITÉ ... ENSEMBLE

435 rue Lemay, Clarence Creek, Ontario, KOA 1N0  
centrerogerseguin.org

T. 613-488-2053  
F. 613-488-2274

 **CHEVALIERS DE COLOMB**

Conseil 9288 Bourget  
Conseil 8242 Cheney-Hammond

 **R. PAQUETTE**  
INSURANCE BROKER  
COURTIER D'ASSURANCE INC.

**RAYNALD PAQUETTE**

1-793 rue Notre-Dame Street,  
Embrun ON KOA 1W1  
Tel: 613-443-2255 Fax: 613-443-0067

665 Principale, C.P./P.O. Box 350  
Casselman, ON KOA 1M0  
Tel: 613-764-2883 Fax: 613-764-1774

 **Club Optimiste de Bourget**  
Président Yves Guindon • 613 858-0270

**Club Optimiste de Hammond**  
Présidente John Rozon • 613 301-1131

 **Paquette**  
Excavation & Renovation

Septic Systems Specialist - Excavation Services  
Spécialiste en champs septique - service d'excavation

**613-978-4128**

 **RONA J. Lalonde & Fils**

DEPUIS 1916 SINCE 1916

ROCKLAND • 8015 Richelleu  
613-446-8833

HAMMOND • 903 Lacroix  
613-487-2760

www.jlalonde.ca www.facebook.com/jlalonde.ca


 **La Cuisine jimmy inc**

**TRAITEURS ■ CATERER**  
**RÉCEPTIONS ■ BANQUETS**

1885 ch. Clark Rd, Rockland ON  
**613.446.4064**  
lacuisinejimmy@bellnet.ca

 **D&L Home Builders Ltd.**

Spécialisation : Charpenterie  
**613-488-2084**

 **OTTAWA VALLEY METAL INC.**

For all your roofing needs and metallic sidings.  
Several choices of sidings at reduced prices. Come see us.

**STEEL ROOFING AND SIDING**

WWW.OTTAWAVALLEYMETALINC.COM Follow us on f

5460 Canotek Road, Unit 91 • Tel: 613.745.1296 • Email: ovm@bellnet.ca

 **LAMARCHE ELECTRIC**

**Shawn Lamarche**  
President  
E shawn@lamarchelectric.ca

T 613.747.8882 C 613.601.2188 F 613.747.8886  
9374 County Road 17, Rockland, ON K4K 1K9

 **CLUB DE GOLF HAMMOND**

600 Golf Rd. Hammond, Ontario KOA 2A0  
**613-488-2277**

 **CLIMATROL**

Pour tous vos besoins en chauffage et en air climatisé!  
For all your heating and air conditioning needs!

**Jean-François Laplante, Prop.**  
**613-227-9128**  
jean.francois@climatrol.ca

Authorized dealer for: 

 **Jeff Dale**  
Owner

**Country WiFi**

P.O. Box 91  
Hammond, Ontario  
KOA 2A0

613-366-2015  
jeff@countrywifi.ca  
www.countrywifi.ca  
CountryWiFi

 **Brodie + Brown**  
Design & Cabinetry

877 Saint Felix Rd  
Hammond ON, KOA 2A0

613.862.1181  
brodieandbrown.ca

 **Liturgica inc.**

Articles & Cadeaux Religieux

En ligne: [www.liturgica.ca](http://www.liturgica.ca) 613-745-1537

3130 St-Laurent, Unit 209

 **CSN BEMAC**  
ROCKLAND COLLISION CENTRE INC.

525 Landry St. Rockland, ON K4K 1K7 613-446-4160  
[www.rocklandcollision.com](http://www.rocklandcollision.com)





# Elaine SIMARD

Sales Representative



Elaine@Elainesimard.ca www.Elainesimard.ca Direct: 613-227-3954 Toll Free: 1-866-530-7737 ext 354



3140 ch. Gendron  
Hammond, ON  
Tél.: 613-487-9422  
Fax: 613-487-9423

www.residencestmathieu.com



## LA BINERIE

De notre famille  
à votre table  
**labinerie.com**  
**613-673-4383**



**Emile Prud'homme**  
Insulation Supply LTD.

2613 Joanisse,  
Hammond, ON K0A 2A0  
613.487.1889  
1.855.487.1889  
www.prudhommeinsulation.com



Centre de santé  
communautaire  
de l'Estrie  
**Chaque personne compte.**  
2081, rue Laval, Bourget  
**613 487-1802**

- Médecin
- Infirmières
- Nutrition
- Santé mentale
- Diabète
- Aide
- Éducation

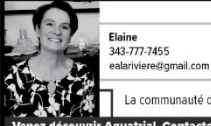
www.cseestrie.on.ca



Transformez votre grande idée en projet réel  
sites web et média sociaux  
logos et illustrations  
affiches et publications  
photoshop et effets vidéos  
**patrickbazinet.com 613.294.4801**



**Caressant Care Bourget Nursing Home**  
2279 Rue Laval St., Bourget, Ontario K0A 1E0  
Call (613) 487-2331 or visit our Website at  
[www.caressantcare.com](http://www.caressantcare.com)  
**"Caring Families - Yours and Ours Together"**



Venez découvrir Aquatria! Contactez-nous pour une visite en personne ou virtuelle. [aquatria.ca](http://aquatria.ca)

## BRAZEAU

Robert Brazeau & Sons

[www.brazeausanitation.com](http://www.brazeausanitation.com)

tel 613 487-3954 cell 613 229-5072  
email: [brazeausanitation@hotmail.com](mailto:brazeausanitation@hotmail.com)



Septic Tank Cleaning, Repairs & Inspection • Portables Toilets  
Nettoyage, réparation et inspection de fosses septiques • Toilettes portatives

Les Gouttières



Prop. René Houle  
Ouvrier  
15  
Years experience

Seamless Eavestroughing & Gutter Clean  
1515 ch. du Golf, Clarence Creek, ON K0A 1N0

**FREE ESTIMATES**  
**613.488.3270**  
CEL 613.880.3574



BRODERIE • EMBROIDERY  
Promotional Items • Sporting Goods • Apparel



**Éric Lalonde**  
ericfashionworkwear@gmail.com  
1653 rue Laurier, C.P. 913  
Rockland, ON K4K 1L7  
**Tél. : (613) 446-5900**  
Télec. : (613) 446-6005  
**www.fashionworkwear.ca**



**2900 Laurier,  
Rockland, Ontario  
613-446-6464**  
**rocklandford.ca**



**Comité de Loisirs de Bourget**  
**Centre Communautaire**  
Pour renseignement ou location  
**343.883.3403**



**MAIZE**  
Siding • Eavestroughing

Over 30 Years of Service!  
Plus de 30 ans de service!

**Alexis Maisonneuve**  
Owner / Propriétaire  
T: 613.488.3419  
C: 613.227.9343  
**office@maizeinc.ca**  
**MaizeInc.ca**

**J. B. Mobile Mechanic**



Trucks & Heavy Equipment Repair  
Welding • A/C Repair • Shop Repair

Joe Bartuccio

613 880-4970  
613 487-4171  
jbmobil@bellnet.ca

1891, chemin Russell Rd.  
Bourget, ON K0A1E0



**Jean Coutu**

**JOSÉE CORBEIL**  
Pharmacienne - Propriétaire

2246, Laurier, PO Box 760  
Rockland ON K4K 1L4  
**Tél.: 613.446.5054**  
**Fax.: 613.446.7138**

**PHARMACIE CORBEIL INC.**



**Bourget Home Hardware**  
1075 rue Laval  
Bourget ON K0A 1E0  
**613.487.2780**



**Bélanger**  
ASSURANCE  
INSURANCE

GRUPE D'ASSURANCES  
**PALLADIUM**  
INSURANCE GROUP  
Powered by **Synex**

**613-446-5175**

Bringing Personal to Insurance. | [palladiuminsurance.ca](http://palladiuminsurance.ca)



Maison Funéraire

**THÉO. BRUNET**  
& FILS Ltée./SONS Lté.  
Funeral Home

2419 rue Laurier St., C.P./Box 61  
Rockland, ON K4K 1K2 • 613.446.4691



**BRUNET MONUMENTS**  
CHRISTIAN & VÉRONIQUE

Vente et réparations • INSCRIPTIONS • Sales & repairs

